

## Whispered Prayer of the Abstainers

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
مناجاة الزاهدين

### 15 - THE WHISPERED PRAYER OF THE ABSTAINERS

The fifteenth whispered prayer by Imam As-Sajjad (as), as in As-Sahifa As-Sajjadiya

English Translation	Transliteration	Arabic Text
My God, You have settled us in an abode which has dug for us pits of deception,	<i>ilaaheee as-kantanaa daarana h'afarat lanaa h'ufara mak-rihaa</i>	إِلَهِي أَسْكَنْتَنَا دَارًا حَفَرَتْ لَنَا حُفْرَ مَكْرِهَا
and You have fastened us by the hands of death in the snares of that abode's treachery!	<i>wa a'l-laq-tanaa biy-deel- manaayaa fee h'abaaa-ili ghad-rihaa</i>	وَعَلَّقْتَنَا بِأَيْدِي الْمَنَايَا فِي حَبَائِلِ غَدْرِهَا،
In You we seek asylum from the tricks of its guile,	<i>faalay-ka nal-taji-u mim- makaana-idi khudai'haa</i>	فَالَيْكَ نَلْتَجِي مِنْ مَكَائِدِ خُدْعِهَا،
and to You we hold fast, lest we be deluded by the glitter of its ornaments!	<i>wa bika naa'-tas'imu minaligh-tiraar bizakhaarifi zeenatihaa</i>	وَبِكَ نَعْتَصِمُ مِنَ الْاِغْتِرَارِ بِزَخَارِفِ زِينَتِهَا
It destroys its pursuers	<i>fa in-naha al-muh-likatu t'ul-laabahaa</i>	فَانْهَى الْمُهْلِكَةَ طَلَّابِهَا،
and ruins its settlers,	<i>al-mut-lifatu h'ul-laalahaa</i>	الْمُتْلِفَةَ حُلَّالِهَا،
it is stuffed with blights	<i>al-mah'-shoo-watu bil- aaafaati</i>	الْمَحْشُوءَةَ بِالْآفَاتِ،
and loaded with calamities.	<i>al-mash-h'oonatu bin- nakabaat</i>	الْمَشْحُونَةَ بِالنَّكَبَاتِ
My God, induce us to renounce it	<i>ilaahee fazah-hid-na feehaa</i>	إِلَهِي فَزَهِّدْنَا فِيهَا،
and keep us safe from it by Your giving success and Your preservation from sin.	<i>wa sal-lim-naa min-haa bitaw-feeqika wa i's'-matika</i>	وَسَلِّمْنَا مِنْهَا بِتَوْفِيقِكَ وَعِصْمَتِكَ،
Strip from us the robes of opposing You,	<i>wa anzaa' a'n-naa jalaabeeba mukhaalafatik</i>	وَأَنْزِعْ عَنَّا جَلَابِيبَ مُخَالَفَتِكَ،
attend to our affairs through Your good sufficiency,	<i>wa tawal-la umooranaa bih'us-ni kifaayatika</i>	وَتَوَلَّ أُمُورَنَا بِحُسْنِ كِفَايَتِكَ،
amplify our increase from the boundless plenty of Your mercy	<i>wa aw-fir mazeedanaa min saa'ti rah'-matika</i>	وَأَوْفِرْ مَزِيدَنَا مِنْ سَعَةِ رَحْمَتِكَ،

## Whispered Prayer of the Abstainers

be liberal in our gifts from the overflow of Your grants,	<i>wa aj-mil s'ilaatinaa min fay-z'i mawaahibik</i>	وَأَجْمِلْ صَلَاتِنَا مِنْ فَيْضِ مَوَاهِبِكَ،
plant in our hearts the trees of Your love,	<i>wagh-ris feea af-idatinaaaa ash-jaara mah'ab-batik</i>	وَأَغْرِسْ فِي أَفْئِدَتِنَا أَشْجَارَ مَحَبَّتِكَ،
complete for us the lights of Your knowledge,	<i>wa at-mim lanaaaa anwaara maa'-rifatik</i>	وَأَتْمِمْ لَنَا أَنْوَارَ مَعْرِفَتِكَ،
give us to taste the sweetness of Your pardon	<i>wa ad'iq-naa h'alaawata a'f-wika</i>	وَأَذِقْنَا حَلَاوَةَ عَفْوِكَ،
and the pleasure of Your forgiveness,	<i>wa lad'-d'ata magh-firatik</i>	وَلَذَّةَ مَغْفِرَتِكَ،
gladden our eyes on the day of meeting You with the vision of You,	<i>wa aq-rir aa'-yunanaa yaw-ma liqaaa-ika biroo-yatik</i>	وَأَقْرِرْ أَعْيُنَنَا يَوْمَ لِقَائِكَ بِرُؤْيُوتِكَ،
dislodge the love of this world from our spirits,	<i>wa akh-rij h'ub-bad-dunyaa min quloobinaa</i>	وَأَخْرِجْ حُبَّ الدُّنْيَا مِنْ قُلُوبِنَا
just as You have done for the righteous, Your selected friends,	<i>kama faa'l-ta bis'-s'aalih'eena min s'af-watika</i>	كَمَا فَعَلْتَ بِالصَّالِحِينَ مِنْ صَفْوَتِكَ،
and for the pious, those whom You have singled out!	<i>wal-ab-raari min khaaas'-s'atik</i>	وَالْأَبْرَارِ مِنْ خَاصَّتِكَ
Through Your mercy, O Most Merciful of the merciful,	<i>birahmatika yaaa ar-h'amar-raah'imeen</i>	بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ،
O Most Generous of the most generous!	<i>wa yaaa ak-ramal-ak-rameen</i>	وَيَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ.